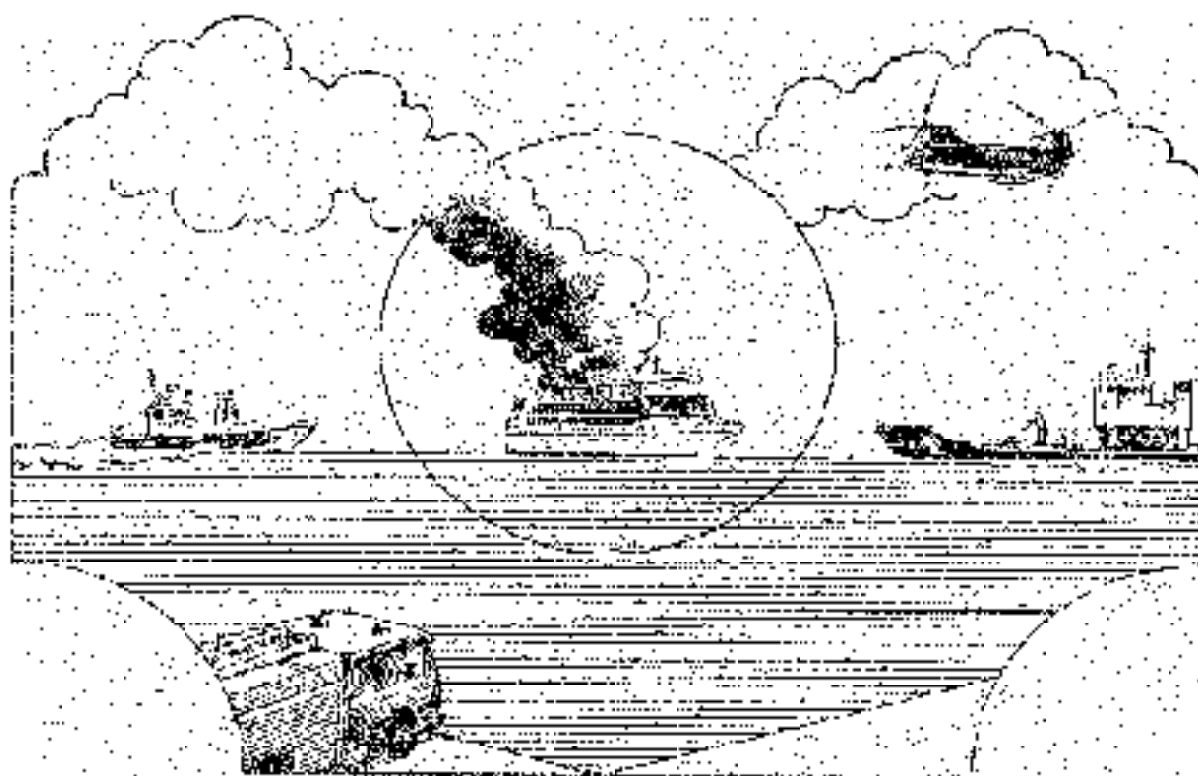


FARTYGS BRANDSLÄCKNING



KUSTBEVAKNINGEN



SJÖFARTSVERKET



RÄDDNINGENS
VERKET



SVENSK - ENGELSK ORDLISTA FÖR VANLIGA SJÖ- OCH RÄDDNINGSS- TJÄNSTTERMER

Svenska - Engelska

A

Akterut	Aft
Andningsskydd	Breathing apparatus
Angripen	Affected
Ankare	Anchor
Anlagd brand	Negligent arson
Antända	Ignite
Arbetarskydd	Occupational safety and health
Assistans	Assistance
Avlösa	Relieve
Avlopp	Drain
Avsändare	Sender

B

Babord	Port
Befäl	Officer
Behållare	Container, Tank
Bekräftelse	Confirmation
Besättning	Crew
Bestämmelser	Requirements
Blandningar	Compounds
Bogserbåt	Tug
Bogsering	Towing
Bogseringswire	Towing wire
Bortkopplad	Disconnected
Brandalarmering	Fire Alarm
Brandbefäl	Fire officer
Brandbevakning	Fire Watching
Branddörr	Fire proof door
Brandgrupp	Fire squad (fire unit)
Brandhård	Seat of fire
Brandmateriel	Fire fighting equipment
Brandpost	Hydrant
Brandskada	Fire damage
Brandslang	Fire hose
Brandspjäll	Fire slide valve
Brandvattenförsörjning	Water supply
Brännbara	Combustible
Brännolja	Fuel oil
Brygga	Bridge
Bår	Stretcher
Bärga	Recover
Bärgning	Salvage
Bärgningsfartyg	Salvage ship

D

Dimma	Fog
Drunkna	Drown
Däck	Deck
Däckslast	Deck-cargo

E

Efterforskning	Search
Eld	Fire

F

Farlighetsdiamant	Code diamond
Fast (form)	Solid
Ficklampa	Torch (flashlight)
Fira, sänka	Lower
Flampunkt	Flash point (Fl. p.)
Flotte	Raft
Flygplan	Airplane
Fripassagerare	Stowaway
Frånluftskanal	Exhaust air duct
Full beredskap	General alert
Fyrtorn	Lighthouse
Förbindning	Connection
Fordringar	Requirements
Förgiftning	Poisonint
Förolyckad	Victim
Förpackning	Packaging
Försäkring, försäkran	Assurans
Förtöjning	Mooring
Förut	Forward

G

Gas	Gas
Gasflaska	Gas-cylinder
Giftig	Toxic
Glöda	Glow
Gnista	Spark
Goods	Goods
Grenrör	Branch pipe
Grundstötning	Grounding

H

Handbrandsläckare	Portabel fire extinguisher
Hamnkaptan	Portmaster
Hamnmyndighet	Port authorities
Hölje	Casing

I		
Inandning	Inhalation	
Inredning	Furnishing	
Isbrytare	Ice-breaker	
J		
Jordad	Earthed (Grounded)	
K		
Kabelgenomföring	Conduit entry	
Kabyss, kök	Galley	
Kantra, kapsejsa	Capsize	
Kapten	Captain	
Kikare	Binoculars	
Klaff	Flap	
Koppling	Connection	
Kran	Crane, Davit	
Krav	Requirements	
Krängning	Heeling	
Kvävning	Suffocation	
Kärl	Vessel (Container)	
Köl	Keel	
L		
Lager (i motor)	Bearing	
Lagra	Store	
Larmknapp	Manual call point	
Last	Cargo	
Lasta av, lossa	Discharge	
Lasten förskjuten	Shifted cargo	
Lastfartyg	Cargo vessel	
Lastlucka	Hatch	
Lastningshamn	Loading port	
Ledning	Command control	
Ledningsplats	Control point	
Lejdare	Ladder	
Lista över farligt gods	Dangerous cargo	
Livbåtar	Lifeboats	
Livbälten	Lifbelts	
Livlina	Life line	
Livräddning	Life-saving	
Lock	Lid	
Lotsbåt	Pilot ship	
Långsides	Alongside	
Lättskum	High expansion foam	
Lös inredning	Loos furnishing	
M		
Magasinering	Storing	
Man överbord	Man overboard	

Manlucka	Man hole
Manometer	Pressure gauge
Maskin	Engine
Maskinchef	Cheif-engineer
Maskinist	Engineer
Maskinrum	Engine room
Maskinskada	Engine trouble
Mellanskum	Medium expansion foam
Munstycke	Nozzle
Myndigheter	Authorities
Mönstringsstation	Muster station

N

Navigationsbrygga	Navigation brigde
Nödbelysning	Emergency lighting
Nödhamn	Harbour of refuge
Nödläge	Emergency situation
Nödsignal	Distress signal
Nödutrymningsväg	Escape route

O

Ombord	Aboard, on board
Order	Order
Orkan	Hurricane
Oväder	Bad (dirty) weather, storm

P

Pelare	Pillar
Pikyxa	Fireman's axe
Prioritera	To give priority
Pulversläckare	Dry powder extinguisher

R

Redare, rederi	Ship owner
Reparation	Repair
Räddningssele	Rescue clotj
Rökdykare	Smoke diver
Rökfläkt	Smoke blowing fan
Röklucka	Smoke vent
Rökutveckling	Smoke emission

S

Skumkanon	Foam monitor
Sidotank	Wing tank
Självantändning	Self ignition
Sjöduglig	Seaworthy
Sjöresa	Voyage
Sjöräddning	Sea rescue
Sjöräddningsstation	Rescue station
Sjösätta	Launch

Sjukssköterska	Nurse
Skada	Damage
Skarvstege	Scaling ladder
Skild	Separated
Skorsten	Funnel
Skummedel	Foam compound
Skumstrålrör	Foam-making nozzle
Slagsida	List
Slangar	Hoses
Slangarmatur	Hose fitting
Slangledning	Hose line
Sluten stråle	Solid stream, jet
Släckmedel	Extinguishing medium
Smittad	Affected
Spridd stråle	Spray, fog stream
Sprinklerhuvud	Sprinkler tip
Spygatt	Scupper
Stege	Ladder
Stolpe	Pillar
Strålförare	Branchman
Strålrör	Nozzle, branchpipe
Strömlöst	Blackout
Styrbord	Starboard
Styrhytt	Wheelhouse
Styrmaskin	Steering engine
Svårantändlig	Difficult to ignite, self-extinguishing
Syra	Acid
Säkerhet	Safety

T

Ta in vatten	Make water
Ta ombord	Take aboard
Tryckkärl	Pressure vessel
Tungskum	Low expansion foam

U

Underhålla	Maintain
Underrättelse	Information
Uppsamla, plocka upp	Pick up

V

Vakt	Guard
Vattenförsörjning	Water supply
Vattenkanon	Turntable monitor
Vattenledning	Water main
Vattenlinje	Water line
Vattentät	Watertight
Vindstill	Calm
Våg	Wave
Våldsam	Violent

Å	Ånga Åtgärd	Vapour, stream Measure, step
Ö	Öresund Övergivnet Överlevande	the Sound Abandoned Survivors